



## El proyecto Hazel

Chris Leah escribe sobre cómo la imaginación, la innovación y la pura persistencia han creado una nueva instalación de bienestar a partir de un histórico bote de canal...



El oficio de construir botes de madera, la historia de un canal y el cuidar del bienestar mental de la gente no son, obviamente, asuntos que tenga relación alguna entre sí, pero la restauración del estrecho bote Hazel, construido en 1914 en Stalybridge, Gran Manchester, fusiona todos estos elementos en un proyecto innovador para restaurar el viejo bote y ponerlo a trabajar creando paseos acuáticos para gente bajo estrés o que se recobran de alguna enfermedad relacionada con el estrés.

El proyecto ha sido el viejo sueño del miembro Subud Chris Leach, quien ha combinado su fascinación con los viejos botes de madera del canal con el deseo de hacer algo valioso para la gente y el planeta. En 1987 Chris y algunos amigos crearon el Trust Wooden Canal Craft, posteriormente reorganizado como Sociedad de Botes de Madera del Canal, la cual se registró como una caridad, a fin de salvar los viejos botes de madera y ponerlos a trabajar para la comunidad.

Hazel fue originalmente construido en Runcorn para acarrear carbón y sal por los canales del Noroeste de Inglaterra. Hazel, uno de los muchos botes de madera de Runcorn, hacía el trayecto halado por un caballo o mulo hasta algún momento de los años 40. Con el declinar de la transportación por canal después de 1945, muchos de sus similares se destruyeron o pudrieron en abandonados ramales del canal.

Hazel tuvo suerte. En 1951 fue vendido a un miembro de la Orquesta Halle de Manchester, y la bodega que solía ser usada para contener su carga industrial fue acondicionada como camarote, convirtiéndose en la casa del músico *continúa* >

### EN ESTE NÚMERO

- ACTAS DE LA REUNIÓN DEL WSC P2
- ALGUNAS BUENAS NOTICIAS P3
- ACCIONISTAS FALTANTES P3
- PROGRAMA DE APOYO Y CUIDADO DE LA WSA – DOS VACANTES p4
- VIDEO SOBRE LA KGC P4
- POEMAS POR LA PAZ P5
- ¿QUÉ PASARÍA SI...? P6
- DE LA CASA AMARILLA P7
- CON LOS PIES EN LA TIERRA... P7
- DANDO GLOBALMENTE PARA YUM P9
- FOTO FAVORITA. LA HERMANDAD DEL HOMBRE P11
- IBU SITI SUMARI SEGUNDA PARTE P14
- FUENTE DE VIDA P16
- PASAJE SEGURO P17
- HAROLD TEMPLE 1924 – 2012 P18
- LIBROS DE SUBUD VOICE P19
- EL SIGNIFICADO DE ENTREGA P20
- CAMPAMENTO DE VERANO EN NUEVA ZELANDA P21

y su esposa. La vieja bodega trasera se adaptó como cuarto de máquina y así Hazel pudo viajar sin asistencia equina.

*Se sabe que navegar en bote por el canal eleva el espíritu*

Después de haber servido para que muchas familias vivieran a bordo por años, fue finalmente donado a la Sociedad de Botes del Canal. Una simple inspección señalaba que todo su maderamen debía ser reemplazado. A corto plazo eso estaba más allá de los recursos de una pequeña caridad, por lo que sobrevivió por cerca de 20 años con cuidado y ocasionales remiendos.

Debido a que algunos miembros tenían experiencia personal de depresión, y se sabía que navegar por el canal levantaba el espíritu, Hazel fue designado como bote para ayudar a que la gente se recuperara de la depresión. Sin embargo, aunque a lo largo de los años se creó un fondo, frecuentemente parecía que el bote se desintegraría antes de que hubiera suficiente dinero en el fondo para comenzar su reconstrucción.

### Justo a Tiempo

Una sorprendente colaboración entre los Comisionados de Salud y Bienestar Social del Támesis y los entusiastas del bote del canal permitió restaurar el bote justo a tiempo. El hecho de ampliar la visión del proyecto para atraer a un más amplio grupo de personas con necesidades sociales y de salud hizo que Hazel fuera elegible para ser apoyado financieramente en una época en que muchos servicios de bienestar social se están eliminando.

En Julio del 2011 Hazel fue dragado del Estrecho Canal Huddersfield y una combinación de carpinteros de rívera profesionales (uno de los cuales viajó desde Colorado en los Estados Unidos para trabajar en este proyecto) y voluntarios, se pusieron a trabajar para desmantelar y luego reconstruir fielmente el viejo bote, ahora el último de su tipo.

Se espera que Hazel entre en servicio en el 2013. Él navegará por los canales, a veces remolcado, a veces halado por un caballo. Durante cerca de 12 semanas al año Hazel suministrará vacaciones al estilo bote de hotel, particularmente en el Canal Huddersfield, que es uno de los más pintorescos, pero, con sus 74 compuertas, es uno de los canales más grandes de la red nacional.

Durante el resto del año suministrará descansos largos y cortos a precios tan bajos como sea posible para gente local identificada como necesitada de una oportunidad para desconectarse. Una investigación realizada ha demostrado que esa instalación puede autofinanciarse en períodos de demanda reducida, para servicios de salud más caros.

### Casi completo

En la actualidad el casco de Hazel está casi completo y la atención se vuelca a restaurar y equipar la cabina trasera original, un espacio de 8' X 6'6" X 5' donde solían vivir el barquero y su familia, y el alojamiento de 1951. La cabina trasera se convertirá en el hogar del capitán durante sus viajes, mientras que en la posterior conversión se equipará con cabinas para albergar literas hasta 8 personas, con acceso para discapacitados a las áreas principales. Un elevador de silla de rueda, donado hace unos años, se instalará para ayudar a abordar el barco.

La mayor parte del financiamiento para Hazel tiene su origen en un grupo de patrocinadores, gente ordinaria que contribuye con £28 al año a fin de patrocinar el barco para una fecha particular. Mucha de esta gente se ha unido a este proyecto a pesar de los tiempos de vacas flacas, donde el éxito parece dudoso. De esta forma, se ha logrado recaudar un fondo de £30,000, el que, añadido a la subvención de £75,000 de la autoridad local, ha hecho posible el proyecto.

Sin embargo, el estimado original del trabajo fue de £140,000 y, aunque en cierta medida, la donación en especie reducirá el déficit, las cosas se pondrán un poco difíciles a principios del 2013. También hay un problema por no tener suficientes fondos para lanzar el proyecto. Se tenía la esperanza de lograr financiamiento para pagar a un trabajador que pusiera el bote en servicio, pero en el actual clima económico es poco probable que suceda. El trabajo de poner el bote en servicio tendrá que hacerse por los ya presionados voluntarios.

La Sociedad del Canal se encuentra ahora haciendo una lista de artículos que se necesitarán para el equipamiento de Hazel, a fin de que la gente o las organizaciones que deseen apoyar el proyecto puedan comprar un artículo particular, que va desde las luces interiores a £20 cada una hasta un calefactor que cuesta £700. Cada artículo será identificado con una placa de reconocimiento a la donación.

*Para más información vaya a [webs.org.uk](http://webs.org.uk) Email [theboatman@mail.com](mailto:theboatman@mail.com)  
Llame a Chris, el barquero al 07931952037*

## Actas de la reunión del WSC

Esperábamos traer a ustedes en esta edición las decisiones e informes de la reciente reunión del WSC en Vancouver, pero las actas aún están siendo revisadas, así que esperamos poderlas traer en la próxima edición. Algo por lo que podemos esperar con placer...

## Algunas nuevas noticias

Mientras esperamos por los informes de Vancouver, podría gustarles mirar el Informe Anual de la Asociación Mundial Subud...

Un periódico australiano publica una tira cómica llamada “El Mago de la identidad”. Se sitúa en un absurdo mundo medieval poblado por un rey, un bufón y varios otros miembros de este imaginario universo. Quizás la tira sea también familiar a los lectores en otras partes del mundo.

Hay una edición de esta tira cómica que nunca he olvidado. El rey sale a su balcón y anuncia a la población allí reunida, “Hay buenas y malas noticias.” Pausa...

“La buena noticia es que no hay malas noticias.” Pausa...

“La mala noticia es que esa es toda la buena noticia que hay.”

Bueno, esto no es cierto de nuestro universo Subud donde las malas noticias no faltan. Recientemente viajé alrededor de algunos países y en todos encontré bastantes malas noticias. Oí de separaciones, divisiones y amargas enemistades. Oí de grupos Subud del que una vez supe tenía 40 o 50 miembros que ahora ya no existía o a lo sumo sostenido por 3 o 4 personas de la tercera edad. Y el constante grito, “¿Dónde están los jóvenes?”

Todos conocemos de tales historias y a veces luchamos para repeler la desesperación y la depresión.

¿Hay alguna buena noticia? Bueno, sí, suficientemente sorprendente, la hay, en el Informe Anual de la WSA. Aquí encontrarán muchas historias alentadoras de lo que pasó en Subud el pasado año.

El Informe Anual de la Asociación Mundial Subud para el 2011 se ha terminado y está disponible para leer en línea o descargar en formato .pdf desde <http://www.subudworldnews.com/index2.php>

En su ‘Carta del Presidente’, Luke Pensenev la inicia diciendo, “Desde mi perspectiva como presidente de la WSA, el 2011 fue sobre renacer. Con una nueva perspectiva que toma como referencia la más fundamental guía de Bapak: Nuestro deber de adorar a Dios y de trabajar desde ese lugar de adoración interna, sabiendo que el uno sin el otro significa que estamos incompletos y que nos falta equilibrio. Así el año puso atención a cinco importantes áreas de nuestras actividades y responsabilidades surgidas de las resoluciones del Congreso 2010: Patrimonio & Archivos; Empresas & Recaudación de Fondos; Comunidades & Centros Internacionales; Desarrollo Organizacional & Gobierno; Comunicaciones & Alcance (promoción)...”

## Accionistas faltantes

El Trust de Liquidación de la Corporación de Inversión de Kalimantan se formó por la Asociación Mundial Subud con objeto de distribuir las acciones de la Corporación Oro de Kalimantan (KGC) en manos de la WSA, a sus correctos propietarios. Estamos en las etapas finales de la distribución y tratando de localizar a los restantes accionistas.

### Antecedentes:

La Corporación de Inversiones de Kalimantan (KIC en inglés) esta siendo liquidada. Las acciones de la Corporación que están en su poder están siendo distribuidas a sus poseedores. Luego de una distribución inicial, todas las restantes se transfirieron a la Asociación Mundial Subud en el 2011. La WSA ha transferido *continúa >*





todas esas acciones al Trust de Liquidación (KIC), organizado como una compañía de holding de los Estados Unidos. El Trust está ahora distribuyendo estas restantes acciones.

Si usted es uno de los accionistas y no ha sido contactado o si sabe de alguien que pueda serlo, por favor, escriba a Evan Padilla, Fideicomisario, a [kicliquidationtrust@gmail.com](mailto:kicliquidationtrust@gmail.com). Si no podemos contactar a ningún accionista o sus herederos dentro de los próximos cuatro meses, las acciones restantes volverán a la WSA. Agradeceríamos cualquier ayuda.

## Programa de Apoyo Y Cuidado de la WSA – dos vacantes

*Del ejecutivo de la WSA y Arnaud Delune, Coordinador de Cuidado y Apoyo*

El programa de Cuidado y Apoyo de la Asociación Mundial Subud asiste a miembros en situaciones de emergencia y con becas educacionales en todo el mundo.

Debido a que el equipo de Cuidado y Apoyo consiste actualmente de solo dos miembros: Arnaud Delune, Coordinador, (foto) y Hakim Naibi, Tesorero del Fondo de Emergencia, se necesitan con urgencia otros dos para que asuman las siguientes responsabilidades:

- Administrador del Programa de Cuidado y Apoyo: Esto incluye ayudar con la administración de solicitudes y subvenciones, asegurando que los fondos se administren apropiadamente, poner en orden los informes y otras tareas relacionadas.
- Coordinador del Fondo de Cuidado y Apoyo de la WSA: Esto incluye revisar las solicitudes de subvenciones de emergencia, contactar con los solicitantes asegurando que los fondos se administren apropiadamente y otras tareas relacionadas. Debido a que las decisiones sobre todas las solicitudes de Fondos de Emergencia y muchos Fondos de Educación se testan, el Coordinador de Fondos necesita tener el apoyo de ayudantes locales para este trabajo.

Los candidatos ideales deberán tener una educación o experiencia en trabajo social o en una de las profesiones de cuidado, tendrán probadas habilidades administrativas y ser un buen comunicador, preferentemente tanto en inglés como en español. También deberán ser competentes, confiables, cuidadosos, no serán sentenciosos y deberán ser un fuerte miembro del equipo, con acceso a internet.

Estas son posiciones voluntarias y debido a que Cuidado y Apoyo es un programa bajo la responsabilidad del ejecutivo de la WSA, no están sujetos a límite de tiempo. Por favor, considere las posibilidades y las recompensas personales de su participación, y lo más importante, cuán importante es para la comunidad Subud asistir a los miembros y a sus familias durante los tiempos críticos. Contáctenos en [wsa@subud.org](mailto:wsa@subud.org) para la descripción del trabajo y la información de cómo solicitarlo.

Para mayor información sobre el Programa de Cuidado y Apoyo visite la página de Cuidado y Apoyo [www.subud.org](http://www.subud.org)

## Video sobre la KGC (Corporación Oro de Kalimantan)



Un nuevo video sobre la vida en el campamento de la exploración minera de la KGC en Kalimantan está disponible en línea.

La película muestra la actividad en la base del campamento. Muestra la visita de Bupati (jefe local del gobierno) a nuestro sitio en KSK en Kalimantan central. Se ha pasado dos veces por la televisión local en la última semana.

Para cargar la película vaya a <http://www.youtube.com/watch?v=pUZEhHcuAdY&feature=youtu.be>

Si le interesa venir, hay literas disponibles para quienes viajen de otros países, toda *continúa* >

---

una cocina está disponible in situ y lo llevaremos cerca, al supermercado, para que compre sus comestibles. Es un campamento, por lo que las instalaciones están limpias, pero son básicas.

Las actividades incluyen

- Nadar en una poceta del río cerca del campamento; Caminata por la pista de Abel Tasman (entre 1 y 4 horas)
- Playas entre Marahau y Anchorage); Taxi acuático (hay varias compañías de servicio) hacia Anchorage, Bark Bay, Awaroa y Totoranui. El costo desde \$30 una sola vía.
- Remar en Kayak- viaje dirigido, de día o por la noche. Desde Marahau o Kaiteriteri.
- Viaje a Kaiteriteri (10 minutos) a las deliciosas playas doradas.
- Montar en bicicleta en la montaña (pienso especialmente en un parque en Kaiteritei)
- Viaje al origen del Riwaka (fuente del río Riwaka). Un bello recorrido de 20 minutos y 10 minutos de caminata dentro del Parque Nacional Kahurangi (El Café del parque a 50 metros de la carretera tiene una comida y un café excepcional, desayuno, almuerzo y cena.)

Mansur escribe... Aquí también está el enlace a nuestro reciente video de la visita de Bupati (jefe local del gobierno) a nuestro sitio de KSK en Kalimantan central. Se ha pasado dos veces por la televisión local en la última semana.

<http://www.youtube.com/watch?v=QbCM0uAkd34> (la imagen de arriba muestra cómo activar los subtítulos).

---

## Poemas por la paz

*Latifah Taormina presidenta de SICA escribe...*

Por favor, lea, comparta, cuente a otros, y participe. Esto es muy excitante.

Nuestra Asociación Cultural Internacional Subud (SICA) es parte de una enorme coalición global de ONGs que participan en este evento: POEMAS PARA LA PAZ a celebrar UN DÍA DE PAZ 2012. <http://www.facebook.com/PoemsForPeaceOneDay>

UN DÍA DE PAZ tiene el apoyo de la ONU, y toneladas de otros. Más sobre UN DÍA DE PAZ aquí <http://peaceoneday.org> y también aquí: <http://www.facebook.com/peaceoneday>

SICA es una de las ONGs que es parte de la coalición global de ONGs que apoyan este evento. Esta será, esperamos, la mayor reducción de violencia global jamás recordada en un día – y el mayor encuentro de individuos en nombre de la paz



*Latifah Taormina*

La contribución de SICA a este día consiste en patrocinar y alentar una enorme celebración mundial de POEMAS POR LA PAZ. Acabamos de colocar nuestra página de Facebook para esto, así que vaya a ella, y esperamos que le agradeamos y sea nuestro amigo. <http://www.facebook.com/PoemsForPeaceOneDay>

Pero que “le agradeamos” en Facebook es solo el inicio.

Conviértase en activista. Sé que el Dalai Lama dijo que si alguna vez estuvo en un cuarto con un mosquito, conocerás la falacia de pensar que eres demasiado pequeño para hacer la diferencia. Este es una oportunidad para que hagas la diferencia.

¡¡Y te necesitamos!!

¡SÍ, aquí es donde TÚ entras!

Dondequiera que vivas, en todas tus comunidades, invita a poetas, a grupos de poetas, maestros de poesía, amantes de la poesía, cantantes, bailarines, artistas, actores, gaiteros, músicos – gente Subud y no Subud – a crear y compartir poesía con otros en ese día.

Y has esto en nombre de SICA y UN DÍA POR LA PAZ el 21 de septiembre del 2012. Y por supuesto, siempre comparte créditos cuando proceda.

*continúa >*

Usa nuestros logos y materiales en nuestras páginas de Facebook o en nuestro sitio especial para la ocasión:  
<http://www.facebook.com/PoemsForPeaceOneDay> – <http://www.poems-for-peace.org>

Recita, comparte, canta y celebra tus poemas – los tuyos y tus favoritos – en UN DÍA POR LA PAZ, el viernes 21 de septiembre del 2012. A cualquier hora del día, donde estés, y únete a otros para hacerlo. ●

## ¿Qué pasaría si...? Una canción infantil sobre la paz...

Harris escribe... Hace unos pocos años escribí una canción infantil sobre la paz. Fue grabada por una cantante filipina, Christina del Mundo con algunos niños.

Pensé que me gustaría hacer un video clip sobre ella, pero no tenía dinero. Entonces recordé que quedaba un pedazo sin editar de la película Super-8 que le había tirado a mi hija cuando tenía dos años y me pregunté si serviría para este fin.

Funcionó de forma curiosa, porque es sobre niños y también aparece una oveja, y como sabemos, la oveja es el símbolo de la paz, y la letra de la canción recuerda la definición bíblica de paz como el día cuando “el león y la oveja caminarán juntos”.

La forma en que la oveja entró en la película fue que yo vivía con mi esposa e hija en ese tiempo en Kew, el suburbio de Melbourne y en el fondo de mi casa estaba la Perrera del Consejo a donde iban a parar los animales callejeros.

Si nunca tuvimos allí a un león, al menos sí tuvimos ovejas.

Algo interesante fue que la canción dura tres minutos y 17 segundos y el pedazo de película no editada permitía grabar exactamente el mismo tiempo, así que quizás “estaba destinado a mi película”.

La canción fue tomada por algunas cantantes en Canadá quienes la presentaron en escuelas.

El clip puede verse en Youtube <http://www.youtube.com/watch?v=9xSU8Ykv0ck> y aquí está la letra:

### ¿QUÉ PASARÍA SI PUDIÉRAMOS...

Qué pasaría si pudiéramos encontrar una vía de comenzar  
Para disminuir el dolor en cada corazón roto

Qué pasaría si pudiéramos dejar bien limpia la pizarra  
De toda traza de odio que haya existido

Qué pasaría si ningún llanto de madre atravesase la noche

Qué pasaría si ningún pequeño niño despierte con miedo

Que lugar tan perfecto podría ser esta tierra

Todos viviendo en armonía

Qué pasaría si nadie viviera con miedo

Cada calle segura para caminar en ella

Qué pasaría si el león caminara junto a la oveja

Todos en la tierra prometida

Qué pasaría si las bombas cesaran de desgarrar y quemar

Qué pasaría si cada cara de soldado se volviera a su hogar

Que lugar tan perfecto podría ser esta tierra

Siempre pacífica, todos caminando libres

Qué pasaría si cada sombra y tonalidad de piel

Reconociera a los otros como su pariente

Qué pasaría si hiciéramos lo que sabemos es correcto

Todos encenderíamos una vela en la noche

Qué pasaría si ya no fuéramos movidos por la codicia

Sino que cada uno buscaría satisfacer la necesidad del otro

Que lugar tan perfecto podría ser esta tierra

Todos viviendo en armonía

Qué pasaría si pudiéramos encontrar una vía de comenzar

Para disminuir el dolor en cada corazón roto

Qué pasaría si hiciéramos lo que sabemos es correcto

Todos encenderíamos una vela en la noche





## De La Casa Amarilla...

Harris Smart escribe...

En una reciente visita a Cuba, grabé versiones españolas de dos canciones de mi producción de teatro musical “La Casa Amarilla” que trata sobre el incidente dramático en la historia del arte cuando Vincent Van Gogh y Paul Gauguin trataron de establecer una colonia de artistas en el sur de Francia. Todo terminó en desastre, con Vincent cortándose la oreja, sucumbiendo a la locura y suicidándose tres años más tarde.

Una historia muy alegre, pero a la que le encontré un significado espiritual, y que aporta muchas interrogantes sobre la vida, el arte, el talento y el destino. Ambos hombres, en sus formas diferentes, pero igualmente falta de convencionalismos eran profundamente espirituales. Tal como Gauguin puso en el título de una de sus pinturas, “¿De donde venimos? ¿Por qué estamos aquí? ¿Hacia donde vamos?”

Oigan las canciones en [www.soundcloud.com/harris-smart](http://www.soundcloud.com/harris-smart)

Amo la música cubana y esperaba grabar versiones españolas de algunas de las canciones y esto sucedió de una manera más bien “a lo Subud”.

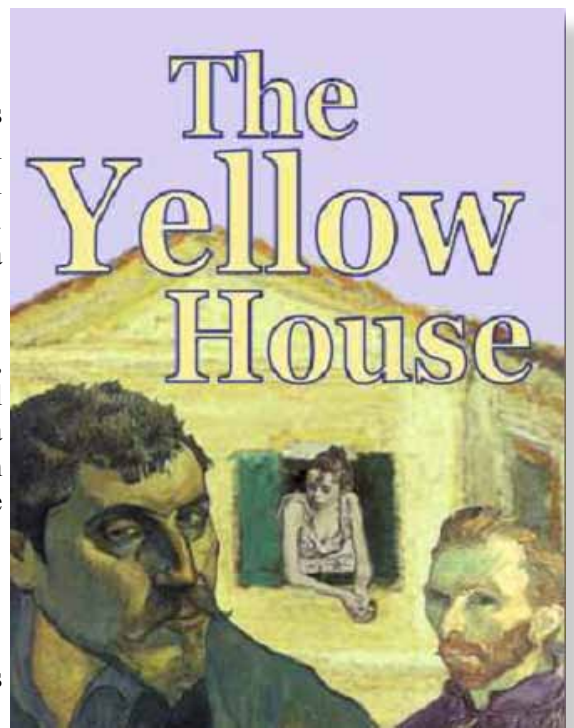
Yo estaba en la ciudad de Manzanillo, que se encuentra a cerca de 800 km al este de la Habana, con el miembro Subud cubano Andrés (Samuel) Pérez Morillas que traduce el Subud Voice. Un sábado por la tarde caminaba con Samuel por el parque principal de Manzanillo.

En un súbito impulso Samuel decide sentarse en un banco justamente enfrente de una de las tres puertas de entrada de la Iglesia católica. Samuel recalcó luego que no supo por qué se sentó justamente allí, pero el resultado fue que oímos la bella música que llegaba de la iglesia donde se celebraba la misa de la tarde.

Después supimos que ésta era una misa especial conducida en la presencia del obispo provincial y del nuncio apostólico (el representante del Papa en Cuba). De hecho era una reconstrucción de la misa que se había ofrecido al Papa Benedicto XVI en su reciente visita a Santiago de Cuba. De la iglesia oímos la más bella de las voces proveniente de una cantante.

De inmediato pensé que me encantaría que esta mujer grabara mis canciones. Pudimos contactar con ella. Su nombre es Olga y ella y su esposo Jesús, quien es músico, hicieron las grabaciones para mí.

Oigan las canciones “Fortaleza de Soledad” y “Debajo de lo Más Bajo” junto con las versiones españolas en <http://soundcloud.com/harris-smart>



*Un drama musical sobre La Casa Amarilla cuando Vincent van Gogh y Paul Gauguin trataron de fundar una colonia de artistas.*

## Con los pies en la tierra, pero listos para volar

Elijah T. Eilert escribe sobre su experiencia de trabajo voluntario en Moldova...

El aeropuerto en Chisinau, la capital de Moldova, es aún básico, y por tanto es algo natural el tener que caminar por la pista para llegar a la terminal. Lo que me golpeó de inmediato, sin embargo, fue la inusual sensación de cercanía al cielo; una cercanía que continué sintiendo durante los primeros días que estuve allí.

Ahora me pregunto si podemos acostumbrarnos a esa proximidad. La gente se acostumbra a lo malo, hasta que ya no estamos tan conscientes de ello. La experiencia de alguna manera sirvió como trampolín, y al mismo tiempo, mis pies estaban firmes sobre la tierra *continúa* >



*Anna Hiora, organizadora de la Escuela de Inglés de Verano; en el centro con el brazo levantado, rodeada de alumnos, voluntarios y ayudantes.*

---

en esta área de rico suelo, que fue la fuente de frutas de la antigua Unión Soviética.

Viajé allí junto a otros tres voluntarios internacionales; Karolina y Robert de Suecia, y Clara de Barcelona, para participar en la “Escuela de Inglés de Verano” en Budesti, cercana a la capital. La escuela está organizada por Anna Hiora, un miembro Subud, que planea y lleva a cabo el proyecto con enorme profesionalismo, y es fuertemente patrocinada por Susila Dharma.

Durante conversaciones personales con ella, quedó claro que, hasta donde le concierne, no es solo sobre las cosas externas, sino también sobre las experiencias internas de ella y los otros.

Las lecciones tomaron lugar en un centro cultural y para la juventud, financiado mayormente con fondos alemanes. El centro está maravillosamente situado cerca de un parque y campo en las afueras del pueblo. Hay tres maestros locales de inglés comprometidos, y otras cuatro personas y la deliciosa dama que administra el centro juvenil, que ayuda a organizar todo un espectro de actividades. Treinta alumnos tomaron parte en el proyecto y llegué a amarlos a todos. Durante el término de dos semanas tratamos con una variedad de asuntos, siempre en inglés.

Un ejemplo es el medio ambiente, y lo combinamos saliendo a recoger la basura esparcida alrededor del vecino parque. También hicimos salidas al museo y a un bello monasterio. La estructura que Anna había creado era muy útil, e incluía tener tiempo todos los días para discutir cosas y hacer cualquier cambio que se necesitara. Esta consideración y evaluación conjunta al final de cada día, aseguró que pronto nos convirtiéramos en un equipo muy unido.

Todos aquellos de nosotros provenientes del extranjero desarrollamos una fuerte conexión emocional con el lugar. La ciudad de Budesti tiene 5,000 habitantes y es algo así como un milagro de política local. La alcaldesa de la ciudad, Nina Costuc, ha sido reelecta por quinta vez, y ha creado una comunidad ejemplar que es reconocida a través de todo el país.

En todos los proyectos que ha organizado o apoyado, está claro que no es el aspecto material lo que constituye la base del éxito. Cuando considero todo lo que he aprendido en el pasado medio año trabajando con los sistemas de Media de Raimund Schulze-Vorberg, puedo verlo confirmado en Budesti. La comunidad y todos sus proyectos han surgido desde la base hacia arriba, y sus fuertes raíces están bien profundas.

Cada euro invertido ha sido bien usado en el lugar correcto y, desde mi entendimiento, ha producido una amplia respuesta humana y comercial. Sobre todo, hay mucho espacio para el amor. La red creada por toda Moldova (la misma Anna no es de allí, sino de la capital) y con amigos internacionales y socios comunitarios en Italia, Suecia y Kaufungen, Alemania, está basada en el afecto, por lo que promueve paz y una experiencia enriquecedora para todos los participantes, y así parece ser para mí. Nos alojamos en la casa de la familia de Anna. Yo misma estuve con Anna, su esposo y su pequeño hijo. Clara, Karolina y Robert se alojaron con los padres de Anna.

Cada día, al terminar las lecciones íbamos a lo de Mama Tanja a comer; y día a día ¡comíamos demasiado! Mamutschka, como pronto llamaba a Tanja, nos consintió hasta que todos llegamos a querernos. Eso me recordaba a mi abuela, que tal como solía decir mi padre, cocinaba para toda la calle.

El lugar era increíblemente caluroso, y las últimas horas de la tarde eran frecuentemente horribles.

En la hoja de evolución que Anna nos dio para llenar, se nos pedía qué habíamos aprendido en lo personal. Bueno, aprendí mucho sobre mis limitaciones. Un principio básico que traté de aplicar fue unir la experiencia de diversión y aprendizaje: tratar de traer algún entusiasmo a ella; hasta de divertirse al repetir “Yo soy, tú eres, él es...” en el ómnibus, cuando hacíamos alguna salida.

Tengo que decir que no siempre tuve éxito. Hubo esos momentos cuando, cual loba vieja, grité para exigir disciplina y, sin lugar a dudas, suprimí la diversión y los juegos a favor del “supremo objetivo” de aprender inglés, en lugar de tratar de encontrar nuevas y creativas formas de hacer las cosas.

Mientras estuve en Moldova, leí el libro de Varindra Tarzie Vittachi Una Tarea Especial. Leí cada página lentamente y con total disfrute, y el impacto se mantuvo conmigo todo el día. Puedo imaginar a un niño comiendo un primer caramelo después de la guerra; así fue mi impresión. Y considerando el proceso por el que estaba pasando de cuestionarme a mí misma, encontré que Bapak dijo sobre el asunto de “enseñar”, que era particularmente fascinante.



# Dando globalmente para YUM

Hay un montón de muy excitantes noticias sobre YUM, uno de los proyectos sociales más extendido y sostenidamente exitoso, que incluye una nueva y brillante iniciativa de recaudación de fondos. Para más información sobre las historias a continuación y para recibir el periódico de YUM y su Informe Anual vaya a <http://www.yumindonesia.org>



## El Libro de YUM

Este libro recientemente publicado cuenta la historia de la Yayasan Usaha Mulia, YUM, desde su primer trabajo en los arrabales de Yakarta en los años 60 hasta sus actuales programas que cubren salud, educación y desarrollo comunitario.

Descargue el .pdf desde el sitio web de YUM. <http://www.yumindonesia.org>

## DandoGlobalmente

El 17 de octubre, GlobalGiving (DandoGlobalmente) estará igualando todas las donaciones hechas a través de GlobalGiving.org hasta \$1,000 por donante. Esta es una increíble oportunidad para nosotros así que por favor hágalo saber a toda su familia y a sus amigos. Le enviaremos un recordatorio unas semanas antes del evento.

Proyectos que pueden apoyar a través de DandoGlobalmente (GlobalGiving)...

## CENTRO DE ENTRENAMIENTO VOCACIONAL - CIPANAS

Debido a que la tasa de desempleo juvenil es muy alta (60%), es crucial para YUM mantener el Centro de Entrenamiento Vocacional (CEV) operacional. El pasado año, el 75 % de nuestros graduados pudieron encontrar un trabajo. Ayúdenos a mantener el CEV vivo donando a GlobalGiving en este enlace: [www.globalgiving.org/projects/provide-skills-for-indonesianunemployed-youth/](http://www.globalgiving.org/projects/provide-skills-for-indonesianunemployed-youth/)

Un estudio del Banco Mundial encontró que cerca del 60% de los jóvenes indonesios están desempleados; este es el caso en el proyecto Yayasan Usaha Mulia en el área de Cipanas, Java Occidental. Es por eso que se estableció un centro de entrenamiento vocacional (CEV) para que los jóvenes aprendieran habilidades que incrementarán sus chances de obtener empleo. Hasta ahora, el 75 % de nuestros alumnos han encontrado empleo. Ayúdenos a mantener funcionando el CEV y ayude a más de 300 jóvenes desfavorecidos por año a encontrar empleo.

## ¿Cuál es el asunto, problema o desafío?

La tasa de desempleo en Cipanas para jóvenes entre las edades de 16 a 24 es de más de 60%. Los mayores desafíos para ganar empleo en esta área son la falta de habilidades y la falta de acceso a oportunidades de empleo. El Centro de Entrenamiento Vocacional fue designado con objeto de posibilitar que más de 300 jóvenes por año aprendan valiosas habilidades que aumentarán sus chances de obtener empleo en un mercado de trabajo altamente competitivo

## ¿De qué manera este proyecto resolverá este problema?

El CEV ofrece 5 cursos, incluyendo cursos de inglés, habilidades para buscar empleo, clases de costura, curso corto de habilidades en computación y un curso de hospitalidad. Estos entrenamientos han logrado el reconocimiento del gobierno en el 2011. Eso implica que los estudiantes que se gradúan del CEV obtendrán un certificado de reconocimiento nacional, asegurándoles destacarse en el mercado laboral gracias a sus nuevas habilidades.

## Impacto Potencial a Largo Plazo

Durante los pasados dos años un total de 600 estudiantes han terminado sus cursos en el CEV. 330 de esos estudiantes se graduaron al mismo tiempo de enseñanza media superior y el CEV. De los 330 estudiantes graduados del CEV, 250 han encontrado empleo con éxito. ¡Esto es un 75% de éxito en la ubicación de empleos! Esperamos que al continuar ofreciendo entrenamiento en habilidades, más y más jóvenes en desventaja encuentren empleo y rompan el ciclo de la pobreza.

## Mensaje al Proyecto

“Estoy feliz de llenar mi tiempo libre con cosas útiles, con mucho conocimiento, experiencia & aplicar el conocimiento ganado en el CEV. Hasta tuve éxito en entrar a la universidad como quería. ¡Nada es imposible si lo intentas!

Erin Nurfauziah, un estudiante, auxiliar administrativo y también ayuda al CEV como tutor.

*continúa >*

## BIBLIOTECA COMUNITARIA – CIPANAS

El año pasado, con su ayuda, YUM pudo encontrar financiamiento para mantener funcionando la biblioteca, contratar a un bibliotecario, comprar libros, etc. hoy, más y más niños vienen a nuestra biblioteca ¡y hasta se han convertido en miembros de ella! Ayúdenos a encontrar financiamiento para un segundo año donando vía GlobalGiving.

<http://www.globalgiving.org/projects/reading-in-indonesia/>

Para expandir la colección de la biblioteca de YUM para mejorar los hábitos de lectura de casi 1000 niños pobres en Cipanas, Java Occidental, permitiéndoles enriquecer sus vidas a través de la lectura, y finalmente promoviendo su desarrollo intelectual.

### ¿Cuál es el asunto, problema o desafío?

Porque la lectura no es parte de la cultura de Indonesia, es inusual. Las bibliotecas son muy raras en las grandes ciudades. Ninguna de las 67 escuelas en el área de Cipanas tiene biblioteca. Mientras el mundo se torna más competitivo, estos niños tienen el riesgo de quedarse atrás por no aprender sobre el valor de la lectura. Expandiendo la colección de libros YUM espera que su biblioteca, la única en el área, desarrolle los hábitos de lectura de los niños, estimulando el sentido de curiosidad y el desarrollo intelectual.

### ¿Cómo resolverá este problema el proyecto?

La biblioteca de YUM está abierta todos los días al público y organiza divertidas actividades educacionales programadas, donde a los niños se les alienta a participar. Estas actividades están diseñadas para motivar a los participantes a ser más activos en la biblioteca, construyendo simultáneamente un sentido de pertenencia

“ El 17 de octubre GlobalGiving estará igualando todas las donaciones hechas a través de GlobalGiving.org ”

### Impacto Potencial a Largo Plazo

En dos años, esta biblioteca se las ha arreglado para alojar 1000 visitas al mes. Este proyecto mejorará la alfabetización de los niños, jóvenes y adultos en el área que nos rodea, realzando su habilidad y facilidad en el uso de libros para la información y el conocimiento. Por el resto de sus vidas tendrán acceso a todo el conocimiento acumulado por la humanidad, acceso a todas las grandes inteligencias e ideas del pasado y el presente.

### Mensaje al Proyecto

“Los analfabetos del siglo 21 no serán quienes no saben leer y escribir, sino aquellos que no pueden aprender, olvidar y volver a aprender” Alvin Toffler, la voz más influyente del mundo en la vida intelectual.

## VEA NUESTRO NUEVO VIDEO SOBRE LA ALDEA DE YUM EN CIPANAS

En el término de 30 años, el proyecto de Cipanas ha pasado por varios cambios y proyecciones. Vea este mini-documental hecho por estudiantes de la Escuela Internacional de Yakarta, que lo actualiza en las distintas actividades en el centro comunitario de la aldea YUM en Cipanas, y vea las entrevistas con nuestro personal y beneficiarios. Véalo en Vimeo <http://vimeo.com/44182250>

Anak-Anak – la Aldea de los Niños – se estableció como un centro de rehabilitación para pacientes tuberculosos y sus familias. Con el tiempo, se transformó en un hogar para niños cuyos padres fallecieron como resultado de la tuberculosis, o cuyas familias carecen de recursos para apoyar a sus niños. En el curso de 30 años, la Aldea de los Niños ha apoyado a cientos de niños del occidente y centro de Java.

Recientemente el declinar de la economía global ha dificultado que YUM asegure el financiamiento de los donantes, y los informes de organizaciones tales como Salven a los Niños y UNICEF han sugerido que es mejor para los niños ser criados por los miembros de sus propias familias. Como resultado YUM, con el apoyo del Departamento Indonesio de Asuntos Sociales, ha transformado la Aldea de los Niños en un abarcador Centro de Desarrollo Comunitario – la Aldea YUM de Cipanas.

Este video fue hecho generosamente por los Internos de Verano de YUM Nicholas Johnston y Ajar Sana de la Escuela Internacional de Yakarta.

# FOTO FAVORITA

## La Hermandad del Hombre

En esta ocasión, la foto favorita muestra a Patricia Lacey rodeada de niños de muchas razas durante el tiempo en que ella organizó guarderías multiculturales en Londres. Yo no sé quien tomó esta foto pero siempre la he amado.

Para mí no solo es sobre Patricia y sus escuelas. Ella resume toda la rica tapicería de la historia de Subud, de todo lo que se ha hecho por tanta gente, porque hemos escogido seguir el camino del latimomento cuando a veces hay depresión sobre Subud.

Patricia Lacey, ahora en sus ochenta, vive en Wisma Mulia, la casa Subud para gente mayor en Gloucestershire. Ella es una muy querida figura en Subud, la tía favorita de todos. Ella fue abierta en los primeros días de la llegada de Subud a Inglaterra en 1957 y ha tenido una vida muy activa en Subud.

Ella trabajó en uno de los primeros proyectos pioneros de salud, Brookurst Grange, una casa de salud establecida para cuidar de mucha gente atraída a Subud luego de darse a conocer la noticia de la

“*Ve por el mundo diciéndole a todos que hay una hermandad del hombre*”



“milagrosa curación” de Eva Bartok...

Posteriormente ella se casó y con su esposo viajó a África donde jugó una parte importante en los primeros días de Subud allí. Pero después de seis años en Sudáfrica, y doce años de matrimonio juntos, tuvo que separarse de su esposo, que era alcohólico y esquizofrénico. Ella nos dice.



---

Siempre esperé que las cosas cambiaran, pero finalmente sentí que nunca lo harían. Yo sentí que cualquier crecimiento espiritual se frustraría y tomé la decisión de marcharme.

Regresé a Inglaterra. Me sentí perdida y triste. Yo esperaba que mi matrimonio funcionara y estaba muy enamorada de Richard. Yo no había tenido un trabajo en veinte años, y tenía cuarenta y dos. En ese momento yo solo tenía trescientas libras a mi nombre.

Le escribí a Bapak, quien me dijo que me mantuviera en Inglaterra y encontrara “algo que haga feliz a tu corazón”. Trabajé por un tiempo en una casa de salud, pero aún estaba buscando una dirección, y entonces tuve un sueño que fue muy bello y que dejó en mí una profunda impresión.

El sueño comenzó haciéndome la pregunta: “¿Pero cuál es mi trabajo correcto?”

Luego oí una voz decir: “Recibe.”

Entonces comencé mi latihan en mi sueño y mis brazos se elevaron en expresión de adoración a Dios, y estaba cantando, tal como hago en mi latihan. En ese momento oí a mi hermana decir en el sueño: “Shsss, Patricia, te van a oír”, y entonces contesté: “Estate tranquila, este es mi latihan, y estoy recibiendo lo que debo hacer.”

Entonces estaba yo sentada sobre un almiar, rodeada por lo que parecía ser gente de todas las nacionalidades, chinos, africanos e indios, pero cuando miré más de cerca, fue como si todos se volvieran indios. Entonces oí una voz decir: “Ahora tienes que ir por el mundo diciendo y mostrando a todos que hay una hermandad del hombre, y que amamos a todos y a cada uno, y que no hay prejuicio por el color. Comenzamos...”

Con esto, todos los indios del almiar y yo comenzamos a bailar y a flotar a través del aire, cantando muy bellamente, como en el latihan. El sueño fue tan vívido y dejó tanta impresión en mí que a partir de ese momento me sentí feliz durante las siguientes semanas.

Cuando traté de comprender este sueño, no pude ver relación alguna con mi trabajo. Me pareció que me querían decir que el latihan era lo más importante para mí, y que mi trabajo era secundario, así que sentí que si hacía el latihan finalmente encontraría qué dirección tengo que tomar.

Unas semanas más tarde cuando contaba el sueño a algunos amigos, de repente recordé que Bapak había dicho que el color marrón es una combinación de todos los otros colores, trayendo armonía y comprensión interna. Entonces pensé que quizás cuando las cosas se armonizaran en mí a través del latihan comprendería donde encontrar mi trabajo correcto.

### **Unas semanas más tarde...**

Unas semanas más tarde, una mujer de mi vieja casa de salud llamó y dijo “Patricia, has sido recomendada para comenzar una guardería en Kentish Town y quisiéramos saber si te gustaría venir para una entrevista”

“No, muchas gracias. Es muy dulce de tu parte, pero no me interesa.”

Tres días después ella llamó de nuevo y dijo: “Me pidieron que te llamara de nuevo. Esto no es simplemente comenzar otra guardería. Es trabajar con africanos, indios, pakistaníes y chinos que están aquí como inmigrantes. Queremos tratar de integrarlos a la comunidad para que no vivan en sitios aislados. Es primariamente una guardería, pero con la cooperación de los padres y actividades de los padres, como clases de idioma y, si tiene éxito planeamos comenzar otras.”

¡Entonces lo vi claro! ¡Oh Dios mío, mi sueño! Fui a ver al comité, quienes me hicieron un montón de preguntas. Ellos dijeron: “Si te ofrecemos este trabajo, ¿que tiempo estarías en él?”

“Si están pensando en ocho o nueve años, olvídenlo,” dije. “les daré un par de años si quieren.”

Me ofrecieron un mísero salario, y lo rechacé.

Me preguntaron: “¿Qué salario te gustaría?” Les dije y dijeron: “OK, te lo daremos, ¿Cuándo puedes comenzar?”

Comencé la primera guardería en un gran salón de iglesia, cerca de la carretera. Había treinta niños en la ma- *continúa >*

---

ñana y otros treinta por la tarde. La política era tener personal multiétnico, por lo que había una india y una inglesa. Había padres en cada sesión, uno inglés y también de otras etnias, de forma que los recién llegados pudieran aprender la lengua y aprender sobre los otros. De esos contactos surgieron muchas cosas.

Tuvieron clases de cocina de todo el mundo. Una de las mamás inglesas dijo: “Estoy enferma de la siempre vieja comida, un día tras otro. ¿Por qué no podemos aprender algunas comidas diferentes?” Y fue lo que cocinaron cada semana. Yo pensé, magnífico, ahora voy a tener fabulosas comidas. ¡Ni loco!. A las 4:30 p.m. todos se sentaron y comieron la comida china o la india o cualquier otra. Yo nunca comí nada de eso.

Todo esto fue muy nuevo para Inglaterra. No estábamos acostumbrados a los inmigrantes. Comenzamos clases de idioma. Teníamos un club juvenil para los niños mayores. Los llevamos a excursiones por todo Londres y el campo. Les enseñamos cómo arreglárselas viajando en y alrededor de Londres.

Después de haber estado en esa la primera guardería durante cerca de seis meses, mi comité me pidió comenzar algunas más. Yo tenía un pequeño van que se hizo conocido en toda el área. La policía me conocía, todos los niños me conocían, padres por cientos, trabajadores sociales, doctores y el consejo local, con quienes trabajaba estrechamente,

Iba a un área donde sabía que había muchos inmigrantes y buscaba un edificio apropiado para transformarlo. Trabajaba estrechamente con los servicios de salud y sociales. Me dieron listas de madres con niños que estaban viviendo y confinados en condiciones muy pobres e iba y les decía lo que estábamos haciendo.

A los inmigrantes tímidos y reticentes los recogía en mi pequeño van y los llevaba al edificio para enseñarles la guardería y lo que estábamos haciendo. Si no hablaban el idioma llevaba a un intérprete, y pronto estaban instalados e interesados.

Comencé cerca de diez de estos centros en un período de seis años. En todas partes a donde fui fue como si el poder de Dios estuviera trabajando para ayudarme a desarrollar estos proyectos. Cuando investigaba un edificio su conserje decía: “No tomarás este edificio para hacer eso.”

Y yo contestaba: “Muchas gracias, pero en definitiva ¿quién es el dueño?”

En dos semanas más o menos había negociado y tenía el permiso de planificación para seguir adelante. Los Servicios Sociales y el Oficial Médico de Salud en el área dirían: “No sé cómo consigues estos salones, porque hemos estado buscando en esta área durante los dos últimos años.”

Era así de tan simple, como si fuera un regalo. Yo no tenía ideas preconcebidas de lo que iba a hacer, no tenía ambición ni plan alguno de éxito, simplemente iba de día en día, con una idea de día a día, y fue así como todo creció, orgánicamente. Se me concedió la gracia, aunque nunca pensé en ello conscientemente en ese tiempo; solo más tarde me di cuenta de ello. Por supuesto que era un trabajo duro, pero no tuve que pelear por ninguno, todo simplemente creció de forma natural.

Algo simpático es que durante todo este tiempo solía despertarme a las cuatro y media, la hora de las plegarias, el primer llamado a orar en la fe musulmana. Yo no era musulmana y ni siquiera conocía de esto en ese momento, pero sabía que era algo especial, y solía sentarme tranquilamente por diez minutos o más antes de comenzar mis trámites del día, o las gestiones financiera. A veces mi mejor trabajo, creativo y práctico, lo hacía a esta hora. Era una hora muy especial, muy tranquila, y mi mente estaba fresca y clara.

Luego iba al edificio donde estábamos creando la guardería, y me preparaba antes de que llegara el personal a las nueve en punto, o antes de que los teléfonos comenzaran a crepitar y a perturbar la tranquilidad.

Esto continuó durante los cinco años del desarrollo de las guarderías, y después Bapak nos dijo en su charla que levantarse a las cuatro y media es una hora muy especial para orar, y para ayudarnos con nuestro trabajo, o si necesitamos dinero, o para continuar en la vida. Dijo que levantarse siempre nos ayudaría, y hasta dijo: “¡No necesitamos ser pobres, nunca, si nos levantamos temprano!” Después vi que también aconsejó a la gente que estaba deprimida a levantarse también a esa hora. Así que cuán afortunada fui por haber recibido la gracia.

Después de ocho años, sentí que había cumplido con lo que tenía que hacer. Ya no había más desafíos, y estaba muy cansada. Las escuelas multiétnicas fueron aceptadas y los consejos locales y departamentos de educación estaban desarrollando sus propios establecimientos para la futura sociedad multiétnica.

*continúa >*

Este artículo está tomado del libro de Harris Smart Dieciséis Pasos. Harris aún tiene algunas copias del libro que ha sido frecuentemente bien recibido por mucha gente en Subud, especialmente como un libro que es bueno para regalar a las personas y contarles sobre Subud. Si le gustaría comprar uno contacte a Harris en [subudvoice@gmail.com](mailto:subudvoice@gmail.com)

*Este artículo está tomado del libro de Harris Smart Dieciséis Pasos. Harris aún tiene algunas copias del libro que ha sido frecuentemente bien recibido por mucha gente en Subud, especialmente como un libro que es bueno para regalar a las personas y contarles sobre Subud. Contacte a Harris si le gustaría comprar uno en [subudvoice@gmail.com](mailto:subudvoice@gmail.com)*

## IBU SITI SUMARI SEGUNDA PARTE

*Continuamos nuestra serie sobre la segunda esposa de Bapak, Ibu Siti Sumari, con recuerdos de miembros Subud que la conocieron...*

### **Bapak Me Está Llamando**

Ibu me estaba contando historias sobre Indonesia y sobre cómo era el clima. Yo estaba compartiendo sueños que había tenido, y ella estaba diciendo “Sí, así es como era”. Y de repente, me dijo, “Oh, tengo que irme, Bapak me está llamando.”

Yo no podía oír a Bapak llamándola. Ella se levantó, y caminó hacia la puerta, cuando recibió que yo había estado cuestionando de donde vino esa llamada. Ella regresó y se sentó de nuevo a mi lado, y dijo. “Sabes, cuando Bapak me llama, no es como cuando llamas a alguien más. Bapak me llama desde adentro, e Ibu responde desde adentro.”

Y debido a que le tomó mucho tiempo explicármelo, en ese momento era demasiado tarde para irse, y Bapak mismo entró a la habitación y le hizo una señal. Lusana Faliks



*Ibu Siti Sumari con mujeres en Colombo.*

### **Ibu Hizo Tanto por Nosotras.**

Ibu hizo tanto por muchas de nosotras. Las mujeres comenzaban a llamar para verla a eso de las 9:30 a.m. y si Cilandak estaba llena de visitantes, venían por la mañana. Con frecuencia Ibu escuchaba las cintas de Bapak tocando el gambang. Frecuentemente solicitaba a algunas de las damas que la acompañaran, probablemente para hacer el latihan. La memoria de Ibu era grande y clara, y su perceptividad era muy profunda. Ella era tan grande; lo suficiente como para parecer ser muchas mujeres en una. Estaba Ibu la casera, la maternal, la accesible, e Ibu la confidente y diplomática. Y entonces estaba la otra Ibu: la reina y mucho más que eso; alguien tan llena por el poder de Dios que me parecía oírle en esas oportunidades como si estuviera muy lejos, y yo casi que no podía soportar el elevar mis ojos a su cara. Harlinah Longcroft

### **¡Levanta la Cabeza!**

Durante un latihan, yo estaba en la parte trasera de la habitación, Ibu estaba allí. Yo estaba arrodillada en una postura muy santa, con mi cabeza sobre el piso, adorando a Dios. Ella me agarró por el pelo y me empujó hacia arriba. “Levántate.” dijo, y con la palma de su mano tiró de mi barbilla. “Levántate. Las mujeres adoran a Dios de pie. Con la cabeza levantada. Las mujeres adoran a Dios así.” Roekmini House

### **Ligera y Cálida**

Fui abierta a tiempo de poder hacer latihan con Ibu en San Francisco en 1968. Aunque mis ojos se mantuvieron cerrados en el latihan, sentí que la habitación se tornaba iluminada, cálida y brillante. Era una luz tan fuerte que abrí mis ojos. Ibu estaba en el centro de un círculo formado por mí misma y otras damas. ¡La luz y calidez irradiaban desde ella mientras se movía! Yo estaba atónita, y cerré mis ojos tan rápido como pude, con la sensación de que este fenómeno no era para la vista formal, y traté de ‘regresar’ a mi latihan. Posteriormente la luz y la calidez abandonaron la habitación, y ésta *continúa* >



---

de nuevo se sintió oscura y fría. Supe que ello significaba que Ibu había abandonado la habitación, pero por ser nueva abrí mis ojos para comprobar. Ibu ya no estaba allí. Halimah Cristy

### ¡Prácticamente En Su Regazo!

Algo interesante es que cuando vine a Subud, yo era muy cínica...tuve dos experiencias con Ibu, una de ellas fue que NO iba a estar cerca de Ibu en el latihan. Llevaba unos seis meses en Subud, y estábamos haciendo latihan. Ibu estaba sentada en el frente de la habitación. Fui hacia el otro extremo de la habitación a fin de estar lejos de ella. Cuando el latihan terminó, ¿donde se piensan que yo estaba? ¡Prácticamente en su regazo! Indira Smith

*Ella me daba constantes lecciones de cómo comportarme como mujer*

### Definitivamente Mi Madre

Al principio, en los primeros días, no noté mucho a Ibu. Yo era insignifican-temente pequeña, joven, ignorante y ocupada. Para mí, Ibu era una especie de figura enigmática. Ella no me hizo mucha impresión, ella vino a mí después de mi tercer latihan y dijo “Buen latihan,” ¡Y les digo que eso fue un gran alivio! Aparte de cosas pequeñas y de poca monta, ese fue mi único tipo de contacto con Ibu en esos días...pero realmente pude conocer a Ibu cuando fuimos a Indonesia en enero de 1962.

Cuando Ibu y Bapak venían el fin de semana, Ibu ni me notaba. Obviamente a ella le gustaba mucho Leonora Coupis, que también estaba allí, ¡pero no a mí! Así que durante años, supe que estaba sucia y por debajo de los pies de Ibu, y que ella me trataba de esa forma.

Y eso carecía de importancia porque yo estaba maravillosamente conectada con Rochanawati y Bapak y todas las otras jóvenes indonesias de nuestra edad. De vez en cuando Ibu venía y me ponía al corriente de las reglas. Cilandak no estaba pavimentada en esos días, y en 1962 la casa de huéspedes ¡estaba inundada de fango! Yo no podía soportar la suciedad de este lugar.

¡Quiero decir, esta era la casa de Bapak e Ibu! Ellos no estaban viviendo realmente allí. Ellos vivían en el pueblo, y acostumbaban a venir los fines de semana con todo el séquito, las criadas y todo. Ellos vivían arriba, y mi familia y Leonora vivíamos abajo

Yo no podía soportar todo el fango. Los perros lo introducían en sus patas. Me preocupaba el que la casa de Bapak estuviera sucia, por lo que estuve muchos días tratando de mantener limpia la casa. Un día Ibu entró, y dijo “¡Salamah, tu creas más suciedad!” ¡Y supe de inmediato que se refería a mis malos sentimientos! ¡Yo estaba tan disgustada por esta suciedad que estaba barriendo en la casa de Bapak! Estaba furiosa debido a que la gente entraba y ensuciaba, ¡y yo la estaba ensuciando aún más con mis sentimientos!

Ibu era definitivamente mi madre. Ella estaba sobre mí como una madre. Un día Ibu me dijo, “Salamah, ¿qué puedes cocinar?” cuando ella averiguó lo poco que yo cocinaba, ella misma me enseñó como cocinar para mi familia. Ella me daba a probar lo que estaba cocinando y me preguntaba cómo estaba; ¿le falta sal? ¿Demasiado azafrán? Y me daba palmaditas en el hombro, con una risita por mi estupidez si mi criterio sobre el sabor no era el ‘correcto’. Y siempre reza cuando cocines: “Dios, Dios, Dios” dijo. Entonces también se siente bien en el estómago.”

Ella me veía y preguntaba “¿Qué cocinas hoy para Abdullah? Cocinas mañana, es mejor para él.” O, “¿Te gusta el dodol? Ibu te dará algunos para los niños,” Salamah Pope

### Una Verdadera Madre

Ibu yang mulia – madre noble, Ibu yang tertjinta – la más amada de las madres – La Ibu que vi era Ibu yang tertjinta. Ella era una maravillosa madre; una verdadera madre, llena de consejos y delicados regaños para ayudar a abrir el camino. Ella me daba constantes lecciones de cómo comportarme, como mujer; y el ejemplo de su propio comportamiento.

“¿Por qué no vistes con buenas ropas? Tienes que hacer feliz a tu esposo,” Querida Ibu, echo de menos tu amoroso consejo. “¡Siéntate!”, me dijo un día sin saber por qué. ¿Cómo puedes recibir AQUÍ (me dio un porrazo en el pecho) si te sientas inclinada todo el tiempo?”

Cuando ayudaba a otras, Ibu era igualmente firme. “Ayudas (dinero) a las familias que lo necesitan”, dijo. “Entonces cuando necesitas ayuda, como cocinar para un selamatan, puedes pedirla. Así no hay deudas.” Salamah Pope

# Fuente de Vida

Fuente de Vida: Léonard Lassalle: publicado por Via Books, agosto 2012

Revisado por Marcus Bolt

Léonard Lassalle ha sacado una verdadera hazaña con este nuevo libro, y si yo no hubiera sido ya un miembro Subud, seguro que definitivamente hubiera querido averiguar, después de leerlo, sobre eso de recibir el latihan; él lo hace sonar tan excitante, reavivando de nuevo el entusiasmo que sentí en mis primeros días cuando parecía que todos nosotros estábamos juntos en un 'Viaje de Mágico Misterio' y aventura espiritual.

Pero de nuevo, fue él la primera persona con la que hablé sobre Subud cuando era un buscador, hace unos 44 años, en una cena con candelabros en su jardín. Bapak una vez indicó que cuando un ayudante está haciendo su trabajo correctamente, el que pregunta 'sentirá algo espontáneamente', y puedo informar que eso ciertamente me pasó al hablar con Léonard sobre el latihan esa primera vez.

Confieso ser, luego de cuatro décadas de latihan, una de esas cosas raras en Subud; un agnóstico, e igualmente ser alguien que aún tiene problemas con la palabra 'G' (Nota del traductor: G es la primera letra de la palabra Dios en inglés, por lo que puede interpretarse como que a Marcus [el diseñador digital de SV, que se autodefine agnóstico], le cuesta trabajo aceptar el concepto de un Dios Todopoderoso) y todo el desafortunado y arcaico equipaje cultural que trae consigo. Por lo que el libro me gusta mucho, porque Léonard se las arregla para transmitir un sentido de profunda espiritualidad, de otro tipo de sofisticación mística y respeto por lo desconocido, sin una referencia 'religiosa' (excepto cuando describe una extraordinaria experiencia con Bapak). De hecho el título, 'Fuente de Vida', lo dice todo para mí y es un término con el cual estoy en línea y que usaré desde ahora en adelante. A su vez, esto lo convierte en el libro ideal para los buscadores religiosos no-Abrahámicos, aunque también podrán leerlo satisfactoriamente los miembros de cualquier otra fe y hasta los que no tengan ninguna.

Este libro está bien escrito, en un estilo íntimo, fluido y fácil de leer (¡como admiro a quienes pueden escribir con fluidez en un idioma que no es su lengua materna!) y sigue atentamente, en los primeros capítulos, la vida de Léonard desde su educación en una isla de la costa francesa; siendo educado en la Escuela Summerhill Free hasta pasar a ser alumno de la Escuela Central de Artes en Londres. Y fue aquí donde conoció a Melinda, la mujer con la que crió siete hijos y con la cual aún está casado 53 años después (otra cosa rara en Subud, hay que decirlo). Fue a través de la que iba a ser su esposa que Léonard descubrió a Subud y finalmente hizo su travesía a Coombe Springs para ser abierto por Bapak.

Los siguientes capítulos cuentan la historia de cómo descubrió sus innatas habilidades como comerciante de antigüedades y diseñador de interiores; de cómo se hizo Ayudante Internacional, sazonado con asombrosas historias de sus viajes por Polonia, Rusia y África, y finaliza con su regreso a la pintura en su idílica granja francesa, donde él y Melinda aún viven hoy.

Toda la historia de su vida (y lo que ha sido la vida hasta ahora) está impregnada con el latihan y la guía que trae y es un ejemplo para todos nosotros.

Este libro hará las delicias de los antiguos, con sus historias de Bapak y el pasado de Subud, y será igualmente fascinante para los miembros 'post-Bapak' y creo, traerá nuevas energías a cualquier miembro Subud que lo lea. También creo que el libro será totalmente satisfactorio para cualquier buscador de ese místico 'algo', que todos fuimos una vez. Es, en otras palabras, un libro ideal para cualquier buscador.

Para su copia, vaya a: <http://www.lulu.com/shop/léonard-lassalle/source-of-life/paperback/product-20336644.html>  
[www.subudbooks.com](http://www.subudbooks.com): [www.amazon.com](http://www.amazon.com) (o a cualquier buena librería)

Fuente de Vida libro en rústica con 282 páginas: £11.00 más franqueo: ISBN: 978-1-291-03427-1



# Paso Seguro

*Reynold Ruslan Feldman revisa el libro Cuadernos de Paso Seguro – Crónicas de Amor y Guerra de Mariam Stephens*

Mariam Stephens, miembro Subud desde hace muchos años, de la zona vitícola de California, ha entregado un brillante nuevo libro, el que recomiendo fuertemente a los miembros Subud a que lo compren, lean y comenten sobre él a sus amigos. Al minuto de que hayan visto uno o dos párrafos de Cuadernos de Paso Seguro, quedarán claros de que Mariam no siempre vivió en California o en los Estados Unidos. De seguro que no.

Ella nació en Belfast, Irlanda del Norte, en los primeros años de la Segunda Guerra Mundial, creció allí, y luego se convirtió en activista de paz durante los Problemas. La Primera Parte de Cuadernos de Paso Seguro describe su infancia, la Segunda parte su vida como madre soltera con dos niños en los inicios de los 70, durante los Problemas.

En mi aval al libro escribí, “Cuando el difunto Frank McCourt murió, lloré su muerte, ‘¿Dónde encontraremos una voz como esa nuevamente?’ Afortunadamente, al descubrir Cuadernos de Pasaje Seguro y a Mariam Stephens, he recibido mi respuesta. Aquí tenemos las vistas, sonidos, olores, y el sentir de Belfast en los 40 y 50. Aquí nos deleitamos con ese gran misterio, el irlandés.



*Mariam Stephens.*

A veces reí tan fuerte que lloré. En otras ocasiones simplemente lloré. Porque aquí, también está, la Irlanda del Norte en

“ *Una maravillosa memoria, llena de amor, pérdida, esperanza y humor* ”

la época de los Problemas. Observamos a través de los ojos de Mariam cómo la Madre Teresa de Calcuta se dirige a los trabajadores de paz de Corrymeela, Mariam entre ellos. También experimentamos el doloroso trabajo de reconciliación, deshecho por un momentáneo acto de violencia. En general, esta es una maravillosa memoria, llena de amor, pérdida, esperanza, y humor, figuras mayores que la vida, y siempre, siempre, la voz y el espíritu de Irlanda.”

Ya que estarán leyendo esta revisión en una publicación Subud, permítanme añadir que este es uno de los mejores libros Subud que se han escrito, aunque las palabras Subud, Bapak, y el latihan nunca se mencionan. ¿Acaso San Francisco no alentó a sus frailes a “predicar el Evangelio y si fuese necesario usar las palabras”?

Pueden verlo por ustedes mismos comprando una copia de Cuadernos de Paso Seguro en [www.amazon.com](http://www.amazon.com) Está disponible tanto en rústica como en formato de libro-e (Kindle). También puedes ver cómo luce la dama yendo a su sitio web:

<http://mariamstephens.com>

Espero que hagan ambas cosas. Como dicen en la isla shamrock, tendrás una buena vista y una gran lectura.



# EL FALLECIMIENTO DE IBU KUSWANDA

Bapak Kuswanda escribe...

Mi esposa de más de 50 años, Siti Hartati, falleció en la mañana del martes 17 de agosto a las 4:32 en el la UCI del Hospital Puri Cinere, al sur de Yakarta después de un mes en el hospital.

Ella tenía casi 80 años de edad (los cumpliría el 14 de octubre del 2012), amada por la mayoría de quienes la conocieron y su partida fue sufrida por quienes vinieron a nuestro hogar a ofrecer sus condolencias, incluyendo a Ibu Rahayu y a los miembros cercanos de la familia de Bapak. Dos ex Ministros de Agricultura y dos ex Ministros Forestales también nos visitaron para ofrecer sus últimos respetos. Un gran bouquet de flores fue también enviado por el actual Ministro del Medio Ambiente.

Siti Hartati fue Ayudante Internacional indonesia, sirviendo junto a Ibu Ismana Haryono en el período de 1997 al 2001 (desde los Congresos de Spokane a Bali). Ella murió como ayudante activa del Centro Sur de Yakarta, Cilandak.

*Harris Smart añade...*

Fue con gran tristeza que oí del fallecimiento de Ibu Kuswanda. En varias ocasiones fui el recipiente de la bondad y hospitalidad de Bapak e Ibu Kuswanda. Ella siempre fue muy acogedora y servicial conmigo y será recordada por mucha gente, tanto indonesios como visitantes a Indonesia. Ella fue un modelo de las cualidades de Susila, Budhi y Dharma que nosotros en Subud esperamos manifestar en nuestras vidas. Vayan nuestras más sinceras condolencias en este momento a Bapak Kuswanda y al resto de la familia de Ibu.



Ibu Kuswanda

## HAROLD TEMPLE 1924 - 2012



Harold Temple

Harold Temple falleció en el Hospital de Shellharbour, el 27 de Julio del 2012, a la edad de 88 años. Harold, junto con su esposa Mariam, fue abierto a principio de los 60, y comenzó el establecimiento de un grupo Subud en Wollongong en el área de NGS, donde él fue un dedicado miembro durante cincuenta años. Él fue un gran trabajador, un hombre de una fuerte mente que tuvo un gran amor por Bapak y fue muy dedicado al crecimiento y desarrollo de Subud en el mundo.

Él dedicó mucho tiempo y esfuerzo en Ucrania, su país de origen, ayudando a establecer Subud para sus compatriotas, y estuvo especialmente involucrado en el establecimiento de RUSS, el periódico Subud de Ucrania que recientemente ha celebrado su duodécimo aniversario.

Harold y Mariam trabajaron con gran propósito a través de sus años activos en Wollongong, teniendo una fe absoluta en la voluntad de Dios en relación a la compra tanto del Centro Subud de Wollongong como de la propiedad de Hillside Settlement en Dapto Occidental que tantos de nosotros aún disfrutamos hoy. Juntos también establecieron y operaron el Soleil Community Services Foster Home y la PreEscuela por muchos años, suministrando cuidado y apoyo para muchos cientos de niños. La PreEscuela aún hoy está funcionando.

Harold será recordado por muchos por su encanto, por el brillo de humor en sus ojos y por su resolute e inflexible carácter que le permitió a veces mover rocas del tamaño de pequeñas casas, construir puentes que han y habrán de resistir la prueba del tiempo, y peleado batallas cuando vió la necesidad de ello. Deseamos paz a Harold y bendiciones por el resto de su travesía pero también espero que haya suficiente trabajo por hacer para él. *continúa >*

Las cenizas de Harold serán colocadas bajo un enorme árbol de higo cerca del río en la propiedad de la familia en Fox-ground (cerca de Wollongong) el sábado 25 de agosto a la 1 p.m. Las cenizas de Mariam fueron colocadas bajo el mismo árbol hace tres años.

De Astra...

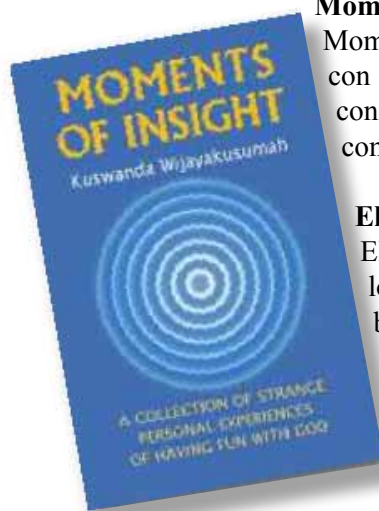
Astra, la hija de Harold, escribió a Sandra Lykhatska en Ucrania...

Puede ser de interés para ti que en el momento de su muerte yo estaba con un águila dorada nombrada 'Espíritu' y su manejador en Canadá, el águila se mantenía queriendo ir conmigo, se situó a mi lado y extendió sus alas sobre mi cabeza y luego las cerró sobre mí cual abrazo y supe que Papá estaba diciendo adiós y ya en su travesía. Poco después Bradford me telefoneó para decirme que Papá había fallecido.

En lengua aborigen el Águila transporta nuestras plegarias y espíritus al Gran Espíritu.

## Libros de Subud Voice

Recientemente Subud Voice ha publicado dos nuevos libros...



### Momentos de Comprensión

Momentos de Comprensión; una colección de extrañas experiencias personales de divertirse con Dios es un nuevo libro del miembro Subud indonesio Kuswanda Wijayakusumah, más conocido por sus amigos como Pak Kuswanda...Momentos de Comprensión está disponible como libros electrónico e impreso desde [www.lulu.com](http://www.lulu.com). Precio 10 Libras

### Ellos Estaban Allí

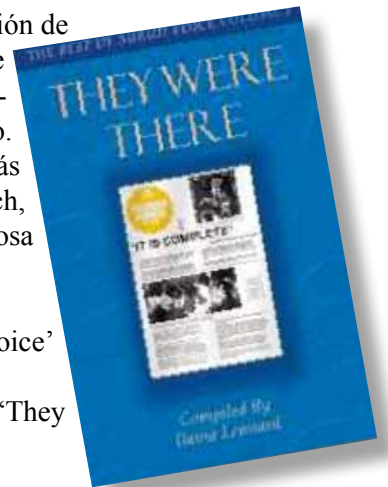
Ellos Estaban Allí: lo mejor del Volumen 1 del Subud Voice compilado por Illaine Lennard, los mejores artículos de Subud Voice durante el tiempo en que Illaine editó la revista, también está disponible.

Illaine Lennard escribe...Este nuevo libro es una selección de todas las mejores historias publicadas en Subud Voice durante el tiempo que lo edité desde 1987. Para el beneficio de quienes no estaban en Subud en ese tiempo.

Este primer volumen describe lo que Subud es, y narra de forma más bien amplia sobre la muerte de Bapak. He aquí una respuesta al libro, de Howard Raimbach, quien dijo en un mensaje de contestadora, "ELLOS ESTABAN ALLÍ es una maravillosa lectura, y la recomiendo a todos mis amigos".

### CÓMO SOLICITAR 'ELLOS ESTABAN ALLÍ' – Lo mejor del Volumen 1 de Subud Voice'

1. Vaya a [www.lulu.com](http://www.lulu.com) (pinche el enlace aquí)
2. En 'search', seleccione 'books' y teclee "The Best of Subud Voice" (NOTA: NO "They Were There" o el nombre de Illaine).
3. Pinche 'GO'.
4. Cuando la página aparezca, siga los enlaces en la pantalla hasta la cesta de compras, estableciendo el método de pago preferido, las direcciones de entrega y cobro y la tarifa de franqueo y cuando se le pida. Nota: Los libros tardan normalmente de 3 a 5 días en llegar, en dependencia del precio del franqueo.



### POR FAVOR AYUDE A AQUELLOS QUE NO TIENEN ACCESO A UN ORDENADOR.

Aquellos que no saben usar un ordenador pueden encontrar alguna dificultad para solicitar este libro. Por favor, ayúdelos personalmente. Si esas personas residen en el Reino Unido, se les ruega presten atención a los siguientes detalles:

Cualquier pregunta, al teléfono (0)1242 707701 o enviar por e-mail a [ilaine.l@blueyonder.co.uk](mailto:ilaine.l@blueyonder.co.uk)

Nota: Esta oferta especial es para ayudar a los miembros con mayor tiempo en Subud con dificultades para usar el ordenador. Los miembros del Reino Unido pueden obviamente solicitar el libro en [www.lulu.com](http://www.lulu.com) en la forma arriba indicada. El libro tiene una edición rústica con 186 páginas a un precio de £10 más franqueo.

¡Las ganancias de las ventas ayudarán a mantener GRATIS a Subud Voice de forma continua por otros 25 años!

# El significado de Entrega



*PRIMER CONGRESO MUNDIAL SUBUD. El primer Congreso Mundial Subud en 1959 en Coombe Springs en el que Bapak pronunció esta charla.*

Recientemente estuve en una reunión de ayudantes donde éstos estaban dando apoyo a un joven miembro en su travesía espiritual. Algo que noté fue con cuanta frecuencia se usó la palabra “entrega”. Quizás sea la palabra más usada en Subud, aún más que “empresa”.

Pero yo frecuentemente me pregunto si cuando usamos la palabra “entrega” estaremos algunos de nosotros hablando sobre la misma cosa. O si nuestro uso de la palabra lleva algo significativo o útil a otra persona. La usamos como si todos compartiéramos lo que significa, pero me pregunto si es así.

Hace unos pocos años decidí investigar el significado de esta extremadamente vaga palabra. Pedí a siete personas en Subud que me dijeran lo que ellos entendían por esta palabra. Recibí siete respuestas diferentes. Algunos dieron una definición verbal. Otros trataron de describir una imagen o sentimiento. Me di cuenta cuan diferentes eran nuestras comprensiones.

Isti Jenkins supo de mi interés en esta palabra y me dijo que durante el Ramadán ella había escuchado una charla de Bapak en la cual él directamente trataba el significado de entrega. Yo publiqué un pequeño extracto de la charla y sugiero que cualquier que esté interesado en esto pudiera leer toda la charla. La charla fue dada en el primer Congreso Mundial Subud en Coombe Springs. Está publicada como la charla No.16 en *The Complete Recorded Talks Bapak Muhammad Subuh Sumohadiwidjojo Volume 5* y también está disponible en la Biblioteca Subud [www.subudlibrary.net](http://www.subudlibrary.net)

Código de Grabación Número 59 CSP 16. Primer Congreso Mundial Subud, Coombe Springs, 29 de agosto 1959. Copyright © 2007 la Asociación Mundial Subud. Todos los derechos reservados. Traducción autorizada solo para miembros Subud.

## **¿Cómo Podemos Entregarnos?**

John Bennet: Yo le estaba diciendo a Bapak que una pregunta que había llegado era: ‘¿Qué es entrega, y como podemos entregarnos, quién puede lograrlo en la actualidad con nuestras mentes, entregarse realmente, cuando solo tenemos nuestras mentes para hacerlo?’

Bapak: Damas y caballeros, a Bapak le gustaría dar algunas explicaciones en respuesta a su pregunta sobre cómo entregarse a la grandeza de Dios.

La realidad de su entrega en el momento de su apertura y de ahí en adelante, no es la entrega de la gente que se somete a la grandeza de Dios con su corazón, su mente pensante o su voluntad. Lo que se requiere con objeto de entregarse no es la sumisión de su corazón, sino el poder de Dios trabajando y manifestándose dentro de su ser. Así que lo que le permite entregarse a la grandeza de Dios es que su corazón alcance a llenarse con el poder de Dios, que trabaja desde el momento

*continúa >*



---

cuando usted se abre y cada vez que hace latihan.

Así que la esencia de la entrega es que en el momento que se requiera, cuando se ha abierto y después, cuando hagan latihan, que su corazón este vacío y carezca de todo: sus esperanzas y deseos, incluyendo su deseo de entregarse a Dios. Porque cuando usted desea entregarse, lo que está deseando es simplemente su corazón.

La verdad es que en el latihan, de acuerdo a la Voluntad de Dios, usted simplemente está consciente de todo su ser y no piensa en nada. Entonces los movimientos surgen desde dentro de su ser. Y el surgimiento de estos movimientos dentro de usted significa que se está entregando a Dios; en otras palabras, que usted está permitiendo que Dios haga su Voluntad y el trabajo de la Gran Fuerza de Vida dentro de usted. (Piense en ello) como esto: es como si usted estuviera con alguien más, y cualquier cosa que le hiciera, lo elevara, lo sostuviera, guiara, u otra cosa; usted no se resistiera; usted simplemente se somete a cualquier cosa que esa persona quiera hacerle. Así es cómo es la verdadera entrega a Dios.

Este es el significado de entregarse a la grandeza de Dios. Pero no olvide que la cosa más importante en el latihan y en el recibir el contacto no es la entrega sino el hecho de que, por la Voluntad de Dios, la corriente del poder de Dios fluya desde el abridor al que se está abriendo. Que su sentimiento se despierte espontáneamente dentro de ellos y que la actividad de su corazón, pensamiento y deseos se detenga.

---

## Campamento de Verano en Nueva Zelanda

Verónica Herber escribe...

El Campamento de Verano en Nueva Zelanda tendrá lugar de nuevo en la Vieja Granja de McDonald, cerca del distrito de Nelson, desde el 10 (jueves) al 20 (domingo) de enero del 2013.

El campamento en sí está en el más bello de los lugares, a la entrada del parque Nacional Abel Tasman. Hay muchas bellas playas en sus alrededores y hasta ahora hemos sido muy afortunados con el tiempo. El agua está definitivamente lo suficientemente tibia como para nadar en el mar en esa época del año. O pueden relajarse en el río dentro de la misma área del campamento.



Si le interesa venir, hay literas disponibles para quienes viajen desde otros países, hay allí una cocina totalmente equipada y le llevaremos al cercano supermercado para comprar los alimentos. Es un campamento por lo que las instalaciones están limpias pero son básicas.

Las actividades incluyen: Nadar en una poceta en el río cerca del campamento. Caminar por la pista Abel Tasman (de 1 a 4 horas – playas entre Marahau y Anchorage), Taxi acuático (hay varios servicios/compañías) para Anchorage, Bark Bay, Awaroa y Totoranui. El costo es de \$30 una vía – remar en kayak- viaje diurno o viajes de noche con guía.

Desde Marahau o Kaiteriteri. Viaje a Kaiteriteri (10 min) hasta la playa de arenas doradas – subir montaña en bicicleta (a la fuente del río Riwaka). Un bello viaje de 20 minutos y 10 minutos de caminata dentro del Parque Nacional Kahurangi (a 50 metros de la carretera hay un excelente Café, con comida excepcional, café, desayuno, almuerzo y cena.)

Para reservar una litera o lugar en el campamento envíeme un mensaje a: [veronica@ddub.co.nz](mailto:veronica@ddub.co.nz) o llame al +64 9 818 3044. Las literas oscilan entre \$27,00 y \$40,00 por persona y noche. Acampar cuesta \$14,00 por noche por adulto.

---

# ANUNCIOS

Charlas de Bapak

V O L U M E N **24**  
D I S P O N I B L E J U N I O

PRECIO (Incl p&p) UK £15.80 • Europa £17.30 • Otros £20.30

Pago mediante cheque bancario del RU o

Tarjeta de Crédito Loudwater Farm, Loudwater  
Lane Rickmansworth

Herts WD3 4HG

Tel: + 44 (0) 1727 762210

S u b u d **S P I**  
P u b l i c a t i o n  
I n t e r n a t i o n a l

Email: [spi@subudbooks.co.uk](mailto:spi@subudbooks.co.uk)

[www.subudbooks.net](http://www.subudbooks.net)

## SUBUDVOICE

PUBLICACIÓN MENSUAL EN LÍNEA  
FECHA TOPE PARA LA PRÓXIMA EDICIÓN

**25 de Septiembre 2012**

Subud Voice se publica mensualmente y la edición en inglés se emite los días primero de cada mes en [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net)

Una edición facsimil en español aparece usualmente un poco más tarde en el mismo sitio web.

### COLABORACIONES

Enviar artículos, fotos, dibujos, etc. a Harris Smart Editor de Subud Voice  
email: [editor@subudvoice.net](mailto:editor@subudvoice.net)  
Tel: + 61 3 95118122

Se invita el envío de propuestas que se relacionen con la vida Subud o que sean de miembros Subud., No podemos garantizar cuando se publique una propuesta o si se publica. Se dará preferencia a artículos de cerca de 200 palabras o menos, acompañado por una foto, bien escrito en inglés y que trate sobre actividades de miembros Subud o que exprese la perspectiva de un miembro Subud sobre un asunto.

Los artículos deben estar escrito de forma tal que sean inteligibles e interesantes, tanto para los miembros Subud como para el público en general. A veces esto significa que haya que suministrar una explicación introductoria o notas para el lector no-Subud.

Las proposiciones no se pagan. La correspondencia sobre artículos en general no será publicada

Las proposiciones a Subud Voice pueden ser editadas por una variedad de razones que incluye la necesidad de reducir las o de mejorar su expresión. Si usted no quiere que su proposición sea editada de ninguna forma por favor márkelo claramente  
NO EDITAR

Las opiniones expresadas en los diferentes artículos son de la exclusiva responsabilidad de sus autores y no pueden verse como representado la opinión ni del editor ni de la Asociación Mundial Subud.

### ANUNCIOS

Clasificados: 50 centavos la palabra. Tarifa Mínima AUD\$15,00. Tarifa de Anuncios destacados a solicitud. Para hacer los pagos por tarjeta de crédito a Subud Voice por cualquier propósito incluyendo el patrocinio. Ir al sitio web [www.subudvoice.net](http://www.subudvoice.net) Pinchar sobre el botón CREDIT CARD PAYMENTS al lado izquierdo de la pantalla, Pinche en SUBUD VOICE CREDIT CARD PAYMENTS. Llene el formulario que aparece y en la bandeja de comentarios ponga PATROCINIO o lo que sea. O contáctenos para detalles bancarios o para transferencias bancarias., No olvide indicar si le gustaría patrocinar el ser públicamente reconocido.

### EQUIPO DE SUBUD VOICE

Harris Smart: Editor y Administrador de Negocio  
Ilaina Lennard: Fundadora y Editora Adjunta  
Marcus Bolt: Diseño y Maquetación  
Kitka Hiltula: Webmaster  
Samuel Pérez Morillas: Edición Española



*Harris en la Habana Vieja. Al fondo la Bahía de la Habana y parte del complejo de fortalezas militares de la época de la colonia española*

### ¿DESEA VISITAR LA HABANA?

Harris Smart lo hizo y quedó complacido. Garantizamos reservar hospedaje en casa de renta para turismo. En el mismo corazón de la Habana Vieja Patrimonio de la Humanidad. Precios en dependencia de la estación entre 21 y 25 Euros la noche (28 y 34 \$usd)

Contacte a Samuel:  
[samuelpm42@gmail.com](mailto:samuelpm42@gmail.com)

### UN "YES QUEST" PARA ADULTOS

Durante diez años el "YES Quest" ha estado ayudando a los jóvenes miembros Subud a explorar sus talentos, esperanzas y sueños y a desarrollar una estrategia para expresarlos en el mundo.

La premisa en la que se basa el Quest es muy sencilla, y tiene aplicación para todas las edades y etapas de la vida; si quieres explorar tu potencial externo y nuevas oportunidades, entonces mira hacia adentro. Lo que hace el Quest es suministrar un espacio y un proceso donde un grupo de gente comprometida pueda hacer esto junta.

El primer Quest para adultos funcionará desde el 25 de enero hasta el 4 de febrero en la Eco Villa, Rungan Sari, Kalimantan. El costo es de \$1000 incluyendo programa, facilitación, alojamiento, alimento y 3 días de excursión río arriba. Para más información sobre el YES Quest, visite [www.yesquest.org](http://www.yesquest.org) para formulario de solicitud envíe un correo a Silvana a [silvana@yesquest.org](mailto:silvana@yesquest.org)

### EN VENTA

**¡Una exitosa empresa Subud!**

**¡El perfecto negocio de estilo de vida!**

**¡La vida en un paraíso tropical!**

**¿Qué más pudiera desear?**

El actual grupo de miembros Subud que funciona en Gunnebah han disfrutado de cinco años y ahora están listos para mudarse. Si piensa que puede interesarle comprar este maravilloso Centro de Retiro en el norte de Nuevo Gales del Sur, visite el sitio web

[www.gunnebah.com.au](http://www.gunnebah.com.au)

Entonces, si aún le parece bien, denos una llamadita o envíenos un correo. Contacto: [info@gunnebah.com.au](mailto:info@gunnebah.com.au)

Marlena: +61 0404 486 712  
Gunnebahō 586 Nobbys Creek Road, Murwillumbah, NSW 2484, Australia